

唐葉法善家族三碑考

葉有道碑・葉慧明碑・葉尊師碑

李丹 王陈亮 编著

西泠印社出版社

松陽文史資料第十五輯

唐葉法善家族三碑考

葉有道碑·葉慧明碑·葉尊師碑

劉江簽



政協浙江省松陽縣文史資料委員會編

李丹 王陳亮

主編

西泠印社出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

唐叶法善家族三碑考: 叶有道碑 叶慧明碑 叶尊师碑/
李 丹, 王陈亮编著. —杭州: 西泠印社出版社, 2008.1
ISBN 978-7-80735-291-4

I. 唐… II. ①李…②王… III. 碑帖-研究-中国-唐代
IV. J292.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 001278 号

唐叶法善家族三碑考

政协浙江省松阳县文史资料委员会 编

李 丹 王陈亮 主编

责任编辑: 侯 辉

责任出版: 李 兵

装帧设计: 项瑞华 王陈亮

出版发行: 西泠印社出版社

地 址: 杭州市解放路马坡巷 39 号 邮编: (310009)

电 话: 0571-87243279

经 销: 全国新华书店

印 刷: 义乌市印刷包装有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

字 数: 180 千字

印 张: 16.5

印 数: 2500

版 次: 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80735-291-4

定 价: 36.00 元

康州瑰寶

丁亥秋月書於古錢塘為故鄉
松陽題 西泠印社 江吟



吸
取
道
教
文
化
精
華

促
進
和
諧
社
會
建
設

丁亥年夏林康



松阳县人民政府县长 林康题词

清心寡欲

淡泊名利

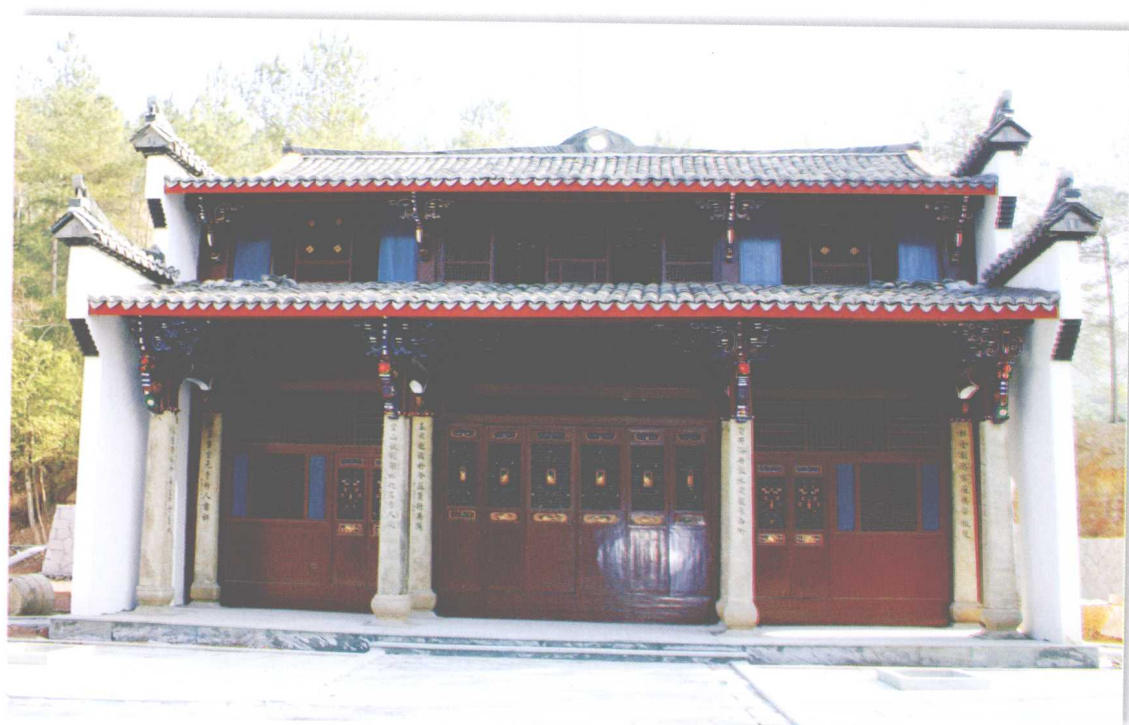
寬容待人

謙遜自守

丁亥九月張增禮



浙江省松阳县古市卯山远景图（潘成亮摄）



浙江省松阳县古市卯山天师殿外景图（艾根友摄）



二〇〇六年新刻《叶有道碑》与新建碑亭（座落于浙江省松阳县古市卯山 潘成亮摄）

唐叔葉有道先生神道碑并序 柘州刺史李邕文并書

昔者誕茲老君道德天地生於身負日月且時宰不宗主人勿用規乎理照溪谷潛鑒幽山幽姿蛻於塵容幸而游於仙輿辟命行矣爵祿禁之而已哉公諸國重字雅鎮南陽葉縣人也自少典錫羨高李纂緒陶唐重熙后援道種父王之胤乃食於沈尹戎之子載封於葉受氏享國大哉邈乎逮乎祖札呈克壯其猶弘乎於德世產智隱靈允倭坤碩膺長林通理博學維安草萊玉而堅於國梓故度許克開局壽維弘矣庶秀道與性守官庭道數邦國居鬼後地率神誕天受籙以恒之飛翥以北之振翅勉之邪羽臺台之葉有之奇也王於梓札後孫引弓實萃特起五都唐推大徐侯作嗣哉先生雲中道宗異開訓誘弱表文雖免尚純篤仙骨有象者以不龍精五龍過遊唐岳臨以知遠則以察微道死生之占體物氣之交審以靜貞動耗息影歸山雪外北望林巢仙居人往不鄰道阻且右獨往幽昧邪歌隨流放閑保和習虛致靜無五石之髓擷三芝之異時我不留歲事其述紹魏德紹顏強丹李遠去同神占道雖寄惟實不飲不食數十載掛笏乃昇閭帝庭駐蹕皇者而才受命降尊如禮特之以文馬速之以暢敷先生財貽長揖握手高樹曰自昔希舜登庸德輝九錫光武繼統交還孔嘉且降方遘前脩外臣之禮肅仲夷遠終靈子之業望振俗而物偏貢介性將探道慕類生致奇齡使君嘗而然之廷中遂行之言乃用聖應官財者倉考考時人之謹晦解官童之作業皆修以道約安能維茲未不甘口乞養養目行以篤著誠古傷歎寧難穿順風可即移起男馬遠應親懷今懸數閣朝連企其高渴其道發嘉聲而屬者望朕才哉看司以天元書缺星度官紀已五德之運深四時之令刺冕越祥不知而沉子云母為識其原皆乘遠遠尋清養傳愛可謂德誠列而曲直嚴衡誠應而柱重立學惟博物君子登伊以說無生鳴呼天不持久人將領得結年迫於期願速去屈於推召卜地幽石能墳補林逸人不進國士應靈泉石沮宅卿縣失聲望他人惟子之故札子慈明贈銀青光祿大夫魏州刺史以同替庚魏代增其業啟秘錄之高妙揚古詩之供渡道微聲如摩若氣吹律履各運履知天居下辟者終不夜命孫子景龍觀道士鴻臚卿魏國公幼尉父書早傳成法金有訓道達自身濟天下之書傳方外之術火儲何記初休摩秋月開五岳名都四國其人也排金鎖謁紫庭為帝傲吏其出也從王京古去者作仁宗師叔能大正道門家仙朝由禮食新座寓直禁廬美堂以理氣自強登老還壯壯其業景龍觀道士鴻臚卿魏國公幼尉父書早傳成法金有訓道達自身濟天下神札以飛傳瑞乃紫摩日帳綬列著都迎朝奉者輝仰人皆度杜以未技揚於孝心惟先志以迄遠主豐碑以紀德夫何聞然其詞曰宋門素履當代隱仙道一和琴新史定傳著才術在赤水林題道開曲鍵性典真谷一門聖祖四世百年拔進巖谷倚臂天地年與崇焉由高枕克謝代工測微道盡觀約忠生春誰係孝思深事邪繁繁傳聖顯顯載遠延闕是展培林紀石追遠昭銘率以孝終事主榮顯冠今迴超古始以寧江南開元五年歲在丁巳三月十七日侍者青溪觀主卷去一丁、。

The seal of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) is a square emblem. It features stylized Japanese characters in a traditional seal script. The characters are arranged in two columns, with the right column reading '文部科学' (Monbu Kogaku) and the left column reading 'スポーツ' (Supōtsu). The entire seal is enclosed within a square border.

叶圣陶简介

叶圣陶（1898—1988），原名叶绍钧，江苏苏州人。早年从事文学创作和编辑工作，曾任开明书店、商务印书馆编辑。抗战期间，积极投身救亡运动，主编《救国日报》等刊物。新中国成立后，历任教育部副部长、人民教育出版社社长等职。他是我国现代教育事业的奠基人之一，也是著名的作家、出版家。

叶圣陶先生是我国现代文学史上的一位巨人，他的名字与我国现代文学史紧密相连。他的一生是为国家和民族的事业而奋斗的一生。他的逝世是中国文学界和教育界的重大损失。

叶圣陶先生纪念馆
二〇〇九年十二月

序

中共浙江省松阳县县委书记、县人大常委会主任 林健东

县政协组织编著的《唐叶法善家族三碑考》即将付梓，可喜可贺。

具有一千八百余年悠久历史的松阳县，有着相当深厚的历史文化积淀。有形的历史文物丰富多彩，无形的人文精神内涵深邃。近些年来，我县为挖掘和弘扬松阳历史文化做了大量卓有成效的工作。此书的出版，可谓又一新的成果。

《唐叶法善家族三碑考》一书，详释了唐朝著名的松阳籍历史名人、唐代道教宗师、五十余载任意出入朝廷备受唐高宗至玄宗五代皇帝尊宠的「越国公」叶法善，以及其祖孙五代的功德和业绩。此书的出版，意义深远。

其一，该书系统地介绍了《叶有道碑》（即《丁丁碑》）《叶慧明碑》《叶尊师碑》三碑的内容与历史演变情况。此前，人们对唐代李邕颂叶法善祖父叶国重的《叶有道碑》略有所知，而对唐玄宗尊叶法善为「帝师」的《叶尊师碑》和李邕赞叶法善父亲叶慧明的《叶慧明碑》，则知之甚少。读了此书，一应俱明。

其二，该书附印了《叶有道碑》《叶慧明碑》的拓本书迹。书法爱好者能从中欣赏一代名家李邕、韩择木那遒劲雄强、秀逸闲雅的「书中仙品」。并且，对于研究书法碑拓的学者来说，本书编著者也有慧眼独到的理论阐述，可雅俗共赏。

其三，该书用现代语言直译「唐三碑」的全文，对疑难词句与深奥典故已详加注释，极大地方便了今人的阅读，能起到较好的普及作用。

《唐叶法善家族三碑考》看似在谈论碑帖和书法，实为宣传并弘扬道教那种清心寡欲、豁达大度、宽容待人、谦逊自守、坦诚直率、淡泊名利的社会道德规范及道教所倡导的因民重民、政不扰民、为官无私的从政思想。这一些对我们今天正在进行的构建和谐和谐社会事业，不无裨益。

其四，该书浓墨重彩地述说了我们松阳的道教圣地——卯山，它能激起世人重新去认识、开发、游览这座名山的兴趣，从而推进松阳旅游业的发展。

『唐三碑』碑文，文辞雅丽，道学深奥，字古词涩，典故冷僻，包罗至广，情韵不匮，点校考释工作量大、难度很高，实非一般人所能为。编著者终成夙愿，其志可嘉，其情可感。是为序。

二〇〇七年十一月

目 录

《叶有道碑》原文、译文、注释	李	丹校注并翻译	一
《叶慧明碑》原文、译文、注释	李	丹校注并翻译	一九
《叶尊师碑》原文、译文、注释	李	丹校注并翻译	三四
唐朝叶有道·叶慧明·叶法善三代碑铭述论			四七
〔一〕《叶有道碑》新探	李	丹	四七
〔二〕《叶慧明碑》摭谈	李	丹	七〇
〔三〕《叶尊师碑》刍论	李	丹	八一
历代评论《叶有道碑》史料	王陈亮辑录	李	丹注释 一〇二
〔一〕《括苍金石志》评《叶有道碑》史料	王陈亮辑录	李	丹注释 一〇二
《墨林快事》		〔明〕安舜庭	一〇二
《金石文字记》		〔明末清初〕顾亭林	一〇四
《金石萃编》		〔清〕王述庵	一〇五
《碑跋》		〔清〕屠菴渚	一〇八
《两浙金石记》		〔清〕阮元	一一〇
清代丽水芝庭评述		〔清〕芝庭	一一二
清代丽水云舫评述		〔清〕云舫	一一五

〔二〕台北市浙江省松阳同乡会浙江省松阳县志续编编纂委员会一九八一年十月第一版

《浙江省松阳县志》评述《叶有道碑》史料与注释……………王陈亮辑录 李 丹注释 一一七

鄂老评述（四则）……………〔清〕唐 炯 一一七

刘廷琛评述（一则）……………〔清〕刘廷琛 一二〇

李邕书叶有道先生神道碑书后……………叶梦麟 一二一

附：定风碑墨拓记……………〔清〕梁同书 一二三

墨拓记跋……………〔清〕李 福 一二四

台北市浙江省松阳同乡会松阳县志续编编纂委员会《浙江省松阳

县志》『叶慧明碑文补缺』……………一二六

松阳县重制《叶有道碑》与新建碑亭史料……………一二八

〔一〕二〇〇六年重制《叶有道碑》及碑亭的说明……………王陈亮 一二八

〔二〕二〇〇七年制《叶有道碑简介碑》碑文……………李 丹 王陈亮 一二九

叶法善遗诗三首……………李 丹 王陈亮 一三一

历代歌颂叶法善诗篇选辑……………李 丹 王陈亮 一三三

〔一〕步虚词（乐府杂曲）……………〔唐〕高 骈 一三三

〔二〕追魂碑歌（七言古诗）……………〔清〕吴世涵 一三四

〔三〕叶真人双印歌（五言古诗）……………〔清〕杨孙芝 一三五

〔四〕叶真人双印歌（七言古诗）……………〔清〕饶庆霖 一三七

〔五〕叶真人像赞（七绝二首）……………〔清〕杨孙芝 一三八

〔六〕卯山道士（七言古诗）	〔清〕孟称舜	一三八
〔七〕卯山（七绝）	〔宋〕吴天泽	一四〇
〔八〕卯山（七律）	〔元〕陈晟	一四〇
〔九〕卯山（七律）	〔元〕刘回翁	一四一
〔一〇〕卯山（五律）	〔清〕胡世定	一四一
〔一一〕卯山（五律）	〔清〕丁道立	一四二
〔一二〕卯山（七律）	〔清〕周圣教	一四二
〔一三〕卯山（七律）	〔清〕张景留	一四三
〔一四〕题浴丹池（七绝）	〔宋〕季伯镇	一四三
〔一五〕卯山松石歌（七言古诗）	〔清〕饶庆霖	一四四
〔一六〕西山（七律）	〔元〕刘回翁	一四五
〔一七〕西山石镜（七绝）	〔明〕汤显祖	一四五
〔一八〕西山（五律）	〔明〕许国忠	一四六
《叶法善传》辑录	郑爽明	一四七
〔一〕《旧唐书·方伎传·叶法善传》		一四七
〔二〕《新唐书·方伎传·叶法善传》		一四八
〔三〕《太平广记·叶法善传》		一四八
〔四〕《册府元龟·叶法善》（第一种）		一四九
〔五〕《册府元龟·叶法善》（第二种）		一五〇

〔六〕名词解释·····	郑爽明	一五〇
《旧唐书》·····		一五〇
《新唐书》·····		一五一
《太平广记》·····		一五一
《册府元龟》·····		一五二
中国名著中出自叶法善与《叶有道碑》的常用典故·····		一五三
〔一〕霓裳、霓裳曲、霓裳羽衣曲·····	李丹	一五三
〔二〕摄魂·····	李丹	一五四
叶法善生平简谱·····	李丹	一五六
传世碑刻拓本辑录·····	王陈亮 李丹	一六五
〔一〕《叶有道碑》碑帖（唐炯藏本）·····		一六五
〔二〕《叶有道碑》碑帖（天津藏本·节选）·····		二一五
〔三〕《叶有道先生神道碑（李邕）》碑帖（据一九六一年《日本书道全集叶有道神道碑全二页》）·····		二一九
〔四〕《叶慧明碑》碑帖（节选）·····		二二三
主要参考文献·····		二四一
后记·····	李丹 王陈亮	二四五

《叶有道碑》原文、译文、注释

【原文】

唐故叶有道先生神道碑并序

括州刺史李邕文并书

昔者诞发老君^{〔一〕}，道纯天地^{〔二〕}。生得夫子^{〔三〕}，身负日月^{〔四〕}。且时宰不宗^{〔五〕}，主人勿用^{〔六〕}。矧乎埋照浚谷^{〔七〕}，潜盘穷山^{〔八〕}。幽姿蛻于尘容^{〔九〕}，素尚胤于仙类^{〔一〇〕}。岂辟命行矣^{〔一一〕}，爵服繁之而已哉^{〔一二〕}。

公讳国重^{〔一三〕}，字雅镇，南阳叶县人也^{〔一四〕}。自少典锡^{〔一五〕}，羨高辛纂绪^{〔一六〕}。陶唐重熙^{〔一七〕}，后稷迈种^{〔一八〕}。文王之胤^{〔一九〕}，乃食于沈^{〔二〇〕}。尹戍之子^{〔二一〕}，载封于叶^{〔二二〕}。受氏享国^{〔二三〕}，大哉邈乎^{〔二四〕}！

逮乎祖乾昱^{〔二五〕}，克壮其犹^{〔二六〕}。永孚于德^{〔二七〕}，瑾户习隐^{〔二八〕}。塞兑亿坤^{〔二九〕}，硕肤长材^{〔三〇〕}。通理博艺^{〔三一〕}，虽安车累至^{〔三二〕}，而坚卧固辞^{〔三三〕}。故庆祚克开^{〔三四〕}，眉寿维永矣^{〔三五〕}。

厥考道兴^{〔三六〕}，性守宫庭^{〔三七〕}。道敷邦国^{〔三八〕}，居鬼从地^{〔三九〕}。率帅神从天^{〔四〇〕}，受箴以怛之^{〔四一〕}。飞符以北之^{〔四二〕}，扼魍魎之邪^{〔四三〕}。刘臺台之崇^{〔四四〕}，有足奇也。至于挥札落繩^{〔四五〕}，引弓贯革^{〔四六〕}，特起五部^{〔四七〕}，广推大余^{〔四八〕}。侯谁嗣哉^{〔四九〕}！

先生灵承道宗^{〔五〇〕}，异闻训诱^{〔五一〕}。弱丧文貌^{〔五二〕}，幼尚纯笃^{〔五三〕}。仙骨有象^{〔五四〕}，童心不萌^{〔五五〕}。专精五龙^{〔五六〕}，遍游群岳^{〔五七〕}。聪以达远^{〔五八〕}，明以察微^{〔五九〕}。达死生之占^{〔六〇〕}，体物气之变^{〔六一〕}。尝静贞动耗^{〔六二〕}，息影归止^{〔六三〕}。云卧牝壑^{〔六四〕}，林巢仙居^{〔六五〕}。人绝不邻^{〔六六〕}，道阻且右^{〔六七〕}。独往幽胜，永歌隐沦。放闲保和^{〔六八〕}，习虚致静^{〔六九〕}。据五石之髓^{〔七〇〕}，擷三芝之英^{〔七一〕}。时哉不留，岁聿其逝^{〔七二〕}。缟发纯漆^{〔七三〕}，韶颜渥丹^{〔七四〕}。

事适玄同〔七六〕，神与道媾〔七七〕，惟寂惟冥，不饮不食，数十载于兹，乃升闻帝庭。

骏发皇眷〔七八〕，简木受命〔七九〕，降尊加礼〔八〇〕，将之以文马〔八一〕，速之以畅轂〔八二〕，握

手高谢曰：『自昔帝舜登庸〔八四〕，德辉允铄〔八五〕，光武继统〔八六〕，吏道孔嘉〔八七〕，且薛方逢萌〔八八〕，备外臣之礼〔八九〕，

虞仲夷逸〔九〇〕，终处子之业〔九一〕。岂垢俗疵物〔九二〕，偏贡介性〔九三〕，将探道慕类〔九四〕，坐致奇龄〔九五〕。』

使者蓄而之疑〔九六〕，申遂行之旨〔九七〕，乃周览庐室〔九八〕，躬省仓廩〔九九〕，考畴人之疆亩〔一〇〇〕，讯家童之作

业〔一〇一〕，皆俭以遵约〔一〇二〕，安能维始〔一〇三〕，味不甘口〔一〇四〕，色无养目〔一〇五〕，信以为着诚去伪〔一〇六〕，敢守难夺。

顺风可即〔一〇七〕，强起曷至焉〔一〇八〕。

遂虚覲复命〔一〇九〕，惭叹闻列〔一一〇〕，朝廷企其高〔一一一〕，渴其道〔一一二〕，聆嘉声而属想者〔一一三〕，岂胜言哉〔一一四〕！

有司以天元书缺〔一一五〕，星度官弛〔一一六〕，亡五德之运〔一一七〕，谬四时之分〔一一八〕，荆鬼越祥〔一一九〕，不知所况〔一二〇〕。

子亥母癸〔一二一〕，乌识其原〔一二二〕，皆乘遽远寻〔一二三〕，请益传受〔一二四〕，可谓绳诚列而曲直征〔一二五〕，衡诚悬而轻

重立〔一二六〕。粤惟博物君子〔一二七〕，岂伊小说鰕生〔一二八〕！呜呼〔一二九〕，天不持久〔一三〇〕，人将复归〔一三一〕，颓年迫于期

颐〔一三二〕，远志屈于摧落〔一三三〕，卜兆幽石〔一三四〕，托坟清林〔一三五〕，逸人不追〔一三六〕，国土靡宪〔一三七〕，泉石沮色〔一三八〕，

乡县失声〔一三九〕，岂无他人〔一四〇〕，惟子之故〔一四一〕！

胤子慧明〔一四二〕，赠银青光禄大夫〔一四三〕，歙州刺史〔一四四〕，公冈替厥繇〔一四五〕，代增其业〔一四六〕，启秘篆之高妙〔一四七〕，

扬玄津之洪波〔一四八〕，道微若声〔一四九〕，心磨若气〔一五〇〕，吹律暖谷〔一五一〕，运历知天〔一五二〕，屡下辟书〔一五三〕，终不应

命〔一五四〕。

孙子景龙观道士〔一五五〕，鸿胪卿〔一五六〕，越国公〔一五七〕，幼得父书，早传成法。夤念有训〔一五八〕，迈迹自身〔一五九〕，

读天下之书，备方外之术〔一六〇〕，火浣淫祀〔一六一〕，剑诛群妖〔一六二〕，恩开五君〔一六三〕，名动四国〔一六四〕。其人也，排

金锁〔一六五〕，谒紫庭〔一六六〕，为帝傲吏〔一六七〕，出也，法玉京〔一六八〕，坐玄寺〔一六九〕，作仁宗师〔一七〇〕，故能大匠道门〔一七一〕。